

# Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!  
І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його тридневному Воскресенню.

**Неділя, 6 травня 2012р. – Неділя про Розслабленого – 4-а Неділя після Пасхи**  
**Sunday, May 6, 2012 – Sunday of the Paralytic Man – 4<sup>th</sup> Sunday after Pascha**

**9:30AM** За Парафіян та жертводавців  
**Парафіяльний Великодній обід «Свячене»**

**Понеділок, 7 травня**

8:00AM † Володимир Андрух (ж. Родина)

**Вівторок, 8 травня**

8:00AM За здоров'я Приятеля (ж. Н.Н.)

**Середа, 9 травня**

8:00AM † Володимир Андрух (ж. Катерина Борис)

6:00PM *Молебень до Марії, Мати Божої*

**Четвер, 10 травня**

8:00AM † Василь Тунка (ж. Ліда Баб'юк)

**П'ятниця, 11 травня**

6:00PM *Молебень до Марії, Мати Божої*

**Субота, 12 травня**

8:30AM † Василь Шиш (ж. Катерина Борис)

**Неділя, 13 травня – 5-та після Пасхи, Самар'янки**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

**СЬОГОДНІ: ПАРАФІЯЛЬНЕ «СВЯЧЕНЕ» та представлення Великодніх Гаївок учнями Школи Українознавства, відразу після св. Літургії. Запрошуємо всіх парафіян та гостей на Великоднє родинне свято!**

**МОЛЕБЕНЬ** до Марії, Мати Божої правитиметься щосереди і щоп'ятниці о 6-ій год. веч. в місяці травні. Прийдіть і помоліться з нами!

**Тропар воскресний, глас 3:** Нехай веселяться небеснії, нехай радуються земнії, \* бо сотворив владу рукою Своєю Господь, \* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став, \* з безодні ада ізбавив нас і подав світові велику милість.

**Слава: Кондак, глас 3:** Душу мою, Господи, у гріхах всіляких і безглуздими діяннями тяжко розслаблену, \* воздвигни божественним Твоїм заступництвом, \* як і розслабленого воздвигнув Ти древньо, \* щоб я кликав до Тебе, спасаючись: \* Слава, Христе, владі Твоїй.

**І нині: Кондак Пасхи, глас 8:** Хоч і у гріб зійшов Ти, Безсмертний, \* та адову зруйнував Ти силу, \* і воскрес еси як переможець, Христе Боже, \* жінкам-мироносицям звістивши: Радуйтеся, \* і Твоїм апостолам \* мир даруєш, \* падшим подаєш воскресення.

**Замість Достойно, приспів:** Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться. *Ірмос, глас 1:* Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення Твого.



# Christ is Risen! - Indeed, He is Risen!

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life!  
And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

**ДОРОГІ ПАРАФІЯНИ!** Кожної неділі після св. Літургії ми маємо можливість попити каву, посидіти та поспілкуватися з нашими рідними. Але потрібні добровольці до помочі у підготовці і продажі кави і солодкого. Дуже просимо Вас відгукнутися на наше прохання – запишіть своє прізвище на списку, щоб ми могли продовжувати нашу гарну традицію. Дякуємо!

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ** – наступна зустріч буде в середу, 9-го травня, після Молебня.

**КАЛЕНДАРЦЬ:**

**СЬОГОДНІ** – Парафіяльне «Свячене» – після Літургії в церковній залі

**НЕДІЛЯ, 13 ТРАВНЯ (ДЕНЬ МАТЕРІ)** – Кава, солодке і спілкування з друзями – після Літургії в залі

**НЕДІЛЯ, 20 ТРАВНЯ** – Урочисте Святе Причастя в нашій Парафії (кави і солодкого *не буде* сьогодні)

**НЕДІЛЯ, 27 ТРАВНЯ** – Кава, солодке і спілкування з друзями – після Літургії в церковній залі

**СУБОТА, 2 ЧЕРВНЯ** – Закінчення навчального року в Школі Українознавства

**ЧЕТВЕР, 14 ЧЕРВНЯ** – Засідання Пасторальної Ради – 6:00PM в церковній залі

**НЕДІЛЯ, 24 ЧЕРВНЯ** – Святування парафіяльного Празника – святковий обід і мистецька програма

**НЕДІЛЯ, 1 ЛИПНЯ** – Літній розклад Богослужень починається (дві Літургії в неділю)

**РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ:** В традиції нашої Церкви кляккання символізує покаяння та покаєння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас **не клякати** у дні від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.

**TODAY: PARISH “SVIACHENE”** – the annual Easter Luncheon will be held immediately after Divine Liturgy. Our Ukrainian School children will be performing Hahilky as well. All parishioners and guests are invited!

**COFFEE & CAKE** are served most Sundays after Liturgy. All are invited downstairs to catch up with old friends, and make new ones! However, volunteers are also needed to help prepare and sell coffee and sweets, so that everyone can enjoy – please sign up at the service counter. Thanks in advance!

**RELIGIOUS EDUCATION CLASS** – Wednesday, May 9 after Moleben.

**MAY DEVOTIONS:** During the month of May we will be offering a Moleben to Mary the Mother of God every Wednesday and Friday at 6:00PM. We invite everyone to take part in this beautiful devotion to our heavenly Mother!

**FIRST SOLEMN COMMUNION** for three Parish children will be on May 20<sup>th</sup> at the 9:30 Divine Liturgy.

**SUMMER LITURGY SCHEDULE** (two Sunday Divine Liturgies) is set to begin on July 1<sup>st</sup> (not May 27<sup>th</sup> as previously announced).

**CELEBRATING OUR PASCHAL JOY:** The churches of the Byzantine tradition celebrate Holy Pascha with great joy and splendor. Parishioners are reminded that according to ancient tradition there is **no kneeling** at any time from Easter to Pentecost Sunday. This is done to celebrate the joy of the Resurrection since for the Eastern Church kneeling is a sign of repentance and sorrow for our sins.

**VIEW THIS** (and past) Bulletins, plus much more, on our Parish web-site: [WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG)

## Financial Recap – April 29, 2012

Parishioners (04-29-12)	\$ 342.00
Parishioners (other days)	15.00
Guests (04-29-12)	84.00
Poor	3.00
Lights (Candles)	29.00
Fuel	450.00
Coffee	41.00
Easter Monday	10.00
Easter Tuesday	10.00
Sower	20.00

**Total Contributions: \$1004.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary